

An die Bezirksgemeinschaft Überetsch Unterland
 Direktion Sozialdienste
 Lauben 26
 39044 NEUMARKT

**Zulassung von freiwilligen Helfern zu den sozialen Einrichtungen und Diensten der
 Bezirksgemeinschaft Überetsch - Unterland**

Der/Die Unterfertigte, _____ Vater von Mutter von
 (Daten des/der Minderjährigen) Vorname _____ Nachname _____
 geboren in _____ am _____ wohnhaft in _____
 Straße _____ Nr. _____ PLZ _____
 Tel. _____ E-mail _____
 Steuernummer _____

ersucht hiermit

um Ermächtigung seines/seiner/ihrer/ihrer Sohns/Tochter, als

- freiwillige/r Helfer/in für die Zustellung der Mahlzeiten im Sozialsprengel
 _____ mitarbeiten zu können.
- freiwillige/r Helfer/in im/in der _____ mitarbeiten zu können.
- Freiwillige/r Helfer/in an den Ferientaufhalten für _____
 teilzunehmen.

Zeitraum (voraussichtlich)**	
Struktur/Sprengel bzw. Bereich ***	

** evtl. Änderungen und die endgültige Dienstperiode sind aus Versicherungsgründen rechtzeitig mitzuteilen
 *** Adresse der Struktur bzw. des Sprengels genau angeben

Erklärt:

- dass der Sohn/die Tochter die Aktivitäten ausschließlich aus Solidarität leistet, die Tätigkeiten ehrenamtlich sind und kein Arbeitsverhältnis aus abhängiger und professioneller Arbeit besteht;
- dass der Sohn/die Tochter bereit ist, die Tätigkeiten, in Absprache mit den Verantwortlichen und im Rahmen des von der Bezirksgemeinschaft festgelegten Programms, in kontinuierlicher Weise auszuüben und bereit ist, für periodische Überprüfungen zur Verfügung zu stehen;
- dass der Sohn/die Tochter einen respektvollen Umgang mit der Umwelt und den Personen, für welche die Aktivitäten bestimmt sind, garantiert.

Die Bezirksgemeinschaft Überetsch Unterland:

- definiert die Modalitäten und Zeiten bzgl. der Durchführung des Projektes, an denen die Freiwilligen teilnehmen;



- erklärt, dass die ehrenamtlichen Leistungen nicht jene der selbständigen oder nicht selbständigen Erwerbstätigen ersetzen;
- erklärt, dass kein Arbeitsverhältnis zwischen der Verwaltung und den Freiwilligen in Bezug auf die Aktivitäten, welche von den Freiwilligen durchgeführt werden, besteht;
- übernimmt Unfall und Haftpflichtversicherung für die Freiwilligen;
- verpflichtet sich, den Freiwilligen die effektiv getätigten Spesen für die geleisteten Tätigkeiten zu vergüten laut Kriterien, welche von der Regelung festgehalten werden.

(Ort und Datum) _____

 (Unterschrift des Elternteiles)

 (Unterschrift des minderjährigen Freiwilligen)

Gesehen:

Der/Die Sprengel/Strukturleiter/in

Dr. Alessandro Borsoi
 Digital signiertes Dokument

Neumarkt, den _____

Genehmigt:

DER DIREKTOR DER SOZIALDIENSTE
 - Dr. Bernhard von Wohlgemuth -
 Digital signiertes Dokument

Bestätigung der Übereinstimmung

Im Sinne von Artikel 22 Absatz 2 des
 gesetzesvertretenden Dekretes vom 7. März 2005, Nr. 82, und von Artikel 4 des Dekretes des Präsidenten des
 Ministerrates vom 13. November 2014,

wird bestätigt, dass diese Ablichtung in elektronischer Form vom Originaldokument in Papierform stammt und mit
 diesem übereinstimmt.

Der Generalsekretär
 Dr. Gabriela Kerschbaumer
 Digital signiertes Dokument



EINHALTUNG DER INTERNEN BESTIMMUNGEN

Der/Die Unterfertigte erklärt, in die interne/n Regelun/ en der Struktur/en, für welche angesucht wird, Einsicht genommen zu haben und damit einverstanden zu sein.

PRIVACY INFORMATION

im Sinne des Art. 13 des Legislativdekrets Nr. 196/2003

Wir informieren Sie, dass der „Datenschutzkodex“ laut Legislativdekret vom 30.6.2003, Nr. 196 den Schutz der Vertraulichkeit der Daten, welche Personen und andere Rechtssubjekte betreffen, vorsieht. Die personenbezogenen Daten werden von dieser Verwaltung ausschließlich zu institutionellen Zwecken gesammelt und verarbeitet.

Zweck der Datenverarbeitung

Die personenbezogenen Daten werden im Rahmen der normalen Verwaltungstätigkeit gesammelt und verarbeitet und dienen der Wahrnehmung institutioneller, verwaltungs-technischer oder buchhalterischer Aufgaben bzw. für Zwecke, welche mit der Ausübung der den Bürgern und Verwaltern zuerkannten Rechte und Befugnisse zusammenhängen.

Verarbeitung von sensiblen und /oder Gerichtsdaten

Die Verarbeitung betrifft auch folgende sensible und/oder Gerichtsdaten:

1. Gewerkschaftsbeiträge im Sinne des Art. 90 des bereichsübergreifenden Kollektivvertrags vom 1.8.2002;
2. Freistellungen vom Dienst, Sonderurlaub und Wartestand für Gewerkschaftsfunktionäre im Sinne der Art. 99 und folgende des bereichsübergreifenden Kollektivvertrages vom 1.8.2002;
3. Verurteilungen und anhängige Gerichtsverfahren enthalten in Erklärungen im Sinne des D.P.R. Nr. 445/2000;
4. Sprachgruppenzugehörigkeit im Sinne des L.G. Nr. 16/1995 und der geltenden Personaldienstordnung.

Verarbeitungsmethode

Die Daten werden händisch und/oder mit Hilfe von elektronischen Rechnern verarbeitet, jedenfalls nach geeigneten Verfahren, welche die Sicherheit und Vertraulichkeit der Daten gewährleisten.

Die Mitteilung der Daten

ist obligatorisch.

Die fehlende Mitteilung der Daten

hat zur Folge, dass Gesetzespflichten missachtet werden und/oder dass diese Verwaltung daran gehindert wird, den von den betroffenen Personen eingereichten Anträgen zu entsprechen.

Die Daten können mitgeteilt werden

allen Rechtssubjekten (Ämter, Körperschaften und Organe der öffentlichen Verwaltung, Betriebe und Einrichtungen), welche im Sinne der Bestimmungen verpflichtet sind, diese zu kennen, oder diese kennen

RISPETTO DELLE DISPOSIZIONI INTERNE

Il/La sottoscritto/a dichiara di aver preso visione delle disposizioni interne della/e struttura/e per cui inoltra domanda e di essere d'accordo con il contenuto degli stessi.

INFORMATIVA PRIVACY

ai sensi dell'art 13 del D.Lgs n. 196/2003

Desideriamo informarLa che il decreto legislativo 30.6.2003 n. 196, "Codice in materia di protezione dei dati personali", prevede la tutela della riservatezza dei dati personali relativi a persone o altri soggetti. I dati personali sono raccolti e trattati da questa amministrazione esclusivamente per lo svolgimento di funzioni istituzionali.

Finalità del trattamento dei dati

I dati personali vengono raccolti e trattati nelle normali attività d'ufficio per l'esecuzione di adempimenti contrattuali in essere in merito al rapporto contrattuale di lavoro, adempimento degli obblighi di legge connessi ai rapporti giuridici di cui sopra, 5. tutela dei diritti contrattuali.

Trattamento di dati sensibili

Il trattamento riguarda anche i seguenti dati sensibili e/o giudiziari:

1. contributi sindacali ai sensi dell'art. 90 del contratto collettivo intercompartimentale del 1.8.2002;
2. permessi, congedo straordinario e aspettative sindacali ai sensi di quanto disposto dagli artt. 99 e seguenti del contratto collettivo intercompartimentale del 1.8.2002;
3. condanne e procedimenti giudiziari pendenti contenuti in dichiarazioni sostitutive ai sensi del D.P.R. n. 445/2000;
4. l'appartenenza al gruppo linguistico ai sensi di quanto disposto dalla L.P. n. 16/1995 e dal vigente ordinamento del Personale.

Modalità del trattamento

I dati vengono trattati con sistemi informatici e/o manuali attraverso procedure adeguate a garantire la sicurezza e la riservatezza degli stessi.

Il conferimento dati

ha natura obbligatoria.

Non fornire dati comporta

non osservare obblighi di legge e/o impedire che questa amministrazione possa rispondere alle richieste presentate dagli interessati.

I dati possono essere comunicati

a tutti i soggetti (Uffici, Enti ed Organi della Pubblica Amministrazione, Aziende o Istituzioni) che, secondo le norme, sono tenuti a conoscerli o possono conoscerli, nonché ai soggetti che sono titolari del

dürfen, sowie jenen Personen, die Inhaber des Aktenzugriffsrechtes sind.

Dauer der Verarbeitung

Die Daten werden so lange verarbeitet, wie es für die Durchführung des Rechtsverhältnisses erforderlich ist und für einen Zeitraum von zehn Jahren.

Die Daten können

vom Inhaber, von den Verantwortlichen, den Beauftragten für die Verarbeitung personenbezogener Daten und vom Systemverwalter dieser Verwaltung zur Kenntnis genommen werden.

Die Daten werden im erlaubten Rahmen verbreitet.

Vorbehaltlich anderslautender Bestimmungen sind die Rechte der betroffenen Person folgende (Art. 7 des Legislativdekrets Nr. 196/2003):

- die Bestätigung der Existenz der ihn betreffenden Daten zu beantragen;
- die Mitteilung derselben in verständlicher Form;
- die Auskunft über die Herkunft der personenbezogenen Daten, den Verarbeitungszweck und die –modalitäten, das angewandte System, falls die Daten elektronisch verarbeitet werden, zu beantragen;
- zu verlangen, dass widerrechtlich verarbeitete Daten gelöscht, anonymisiert oder gesperrt werden;
- die Aktualisierung, die Berichtigung oder die Ergänzung der ihn betreffenden Daten zu verlangen;
- sich der Datenverarbeitung aus legitimen Gründen zu widersetzen.

Inhaber der Datenverarbeitung ist diese Verwaltung.

GENEHMIGT UND GESEHEN - PER PRESA VISIONE E APPROVAZIONE

Ort und Datum – Luogo e data

diritto di accesso.

Durata di trattamento

I dati saranno trattati per tutto il tempo necessario allo svolgimento del rapporto giuridico in essere e per un periodo di dieci anni.

I dati possono essere conosciuti

dal titolare, dai responsabili del trattamento, dagli incaricati del trattamento dei dati personali e dall'amministratore di sistema di questa amministrazione.

I dati possono essere diffusi nei termini consentiti

Salve diverse disposizioni, i diritti dell'interessato sono (art. 7 del d.lgs. 196/2003):

- richiedere la conferma dell'esistenza o meno dei dati che lo riguardano;
- ottenere la loro comunicazione in forma intelligibile;
- richiedere di conoscere l'origine dei dati personali, le finalità e modalità del trattamento, la logica applicata se il trattamento è effettuato con l'ausilio di strumenti elettronici;
- ottenere la cancellazione, la trasformazione in forma anonima o il blocco dei dati trattati in violazione di legge;
- aggiornare, correggere o integrare i dati che lo riguardano;
- opporsi, per motivi legittimi, al trattamento dei dati.

Titolare del trattamento dei dati è questa amministrazione.

Unterschrift des Elternteils - Firma del genitore

Unterschrift des Minderjährigen - Firma del minore